

# Con la casa a cuestas, adonde los pies me lleven

Migración y Patrimonio Cultural

Seminario internacional

Sevilla, 28/30 de junio de 2017  
Puebla, 9/10 de noviembre de 2017

Acer-VOS

Fuente : UNESCO



# Migración y Patrimonio Cultural



Fuente : UNESCO

## Política y Patrimonio Cultural

### De cómo las políticas de estado inciden en la estabilidad del patrimonio cultural de los pueblos

El patrimonio cultural es herencia -es legado- y es producto de la sociedad. Y como mejor se

conoce es en relación con quienes lo han generado. La acción política forma parte del conjunto de decisiones que dan forma y afectan al patrimonio cultural. Hoy, el impulso a la construcción de un muro entre países americanos puede ser un hecho puramente

circunstancial y casi caprichoso, pero acabará teniendo una afección importante sobre el patrimonio cultural de los pueblos de un lado y otro de esa barrera. Pero los muros tienen efectos tan negativos como motivadores. Hoy es una barrera entre dos pueblos que comparten una historia; mañana podría ser el soporte de la creatividad, del arte de los resistentes.

Y así la historia se hace a golpe de decisión política, que no siempre conduce por el camino esperado. Nos parece muy interesante y necesario entrar de lleno en este tema: en el binomio política-patrimonio

cultural. Pero resulta tan vasto este territorio, que mejor vamos a centrarnos en un aspecto muy importante y de lamentable actualidad, la migración. Son tan dolorosas las situaciones que hoy en día se producen como consecuencia de políticas de estado egoístas y 'soberanamente' conservadoras, que no podemos menos que mirar siquiera de soslayo,

sus consecuencias más visibles: los campos sembrados de chamizos donde malviven cientos, miles de seres humanos.

Pero nuestra reivindicación tiene que ver con la manera como esa realidad acabará por rendir otros "frutos": los culturales.

Quienes sustentamos esta convocatoria somos hijos de la diversidad, del mestizaje, todo derivado del aporte de los sucesivos pueblos que han hoyado el suelo que pisamos, pueblos que se han superpuesto unos a otros, en oleadas que han acabado dejando un poso cultural maravilloso, del que hoy nos podemos ufanar. Y por qué dudar del aporte de las venideras oleadas migratorias, que enriquecerán nuestra cultura. Estamos seguros de que ello será así y hoy comenzamos a trabajar por el reconocimiento de este hecho y por la reivindicación de quienes, ante todo, son seres humanos.

## El legado cultural de los migrantes El proyecto « Caracol »

La migración es un fenómeno social con notables efectos económicos y políticos, y también con un extraordinario impacto cultural. No hay nación que no se haya visto condicionada por el ingreso de las remesas migrantes a lo largo de la historia. Quienes sostenemos este proyecto tenemos mucho que agradecer a estos flujos humanos. Desde la prehistoria hasta nuestros días, los llegados han contribuido a la renovación poblacional, tanto como al enriquecimiento cultural.

Habría que recuperar, pues, las dos miradas: las de los "huéspedes" y la de los "hospedadores". La percepción como receptores es distinta de la que tienen los acogidos. Queremos confrontar ambas miradas, y hacerlo con un concepto interdisciplinar. La literatura, por ejemplo, está llena de pasajes, que evocan el sentimiento de los emigrantes. Valga la reflexión de Paula Vaca Narvaja, que ha sido embajadora de Argentina en México:

*Los argentinos caminamos maravillados otros pueblos, admiramos sus paisajes, pero nos gana la nostalgia en nuestros corazones. [...] Los que hemos vivido el exilio, solemos caer en el lugar común del recuerdo de aromas, sabores, sonidos, melodías y frases. Los que por diversas circunstancias pasamos largas temporadas alejados de nuestra patria sabemos que una canción, una imagen, un sabor pueden detonar la añoranza y la tristeza.\**

Vamos a trabajar en la definición temática de un encuentro auspiciado por la universidad, pero más allá de lo académico, recabando la experiencia del migrante, de gente que hable por experiencia propia. Un Seminario que se acompañe de una muestra fotográfica, para conocer a través de la imagen una manera de ver; y también de una "fiesta migrante". A la postre ello nos servirá para cimentar un proyecto, que desarrollará el grupo investigación que se está creando

entre la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla, para configurar un espacio en el que trabajar sobre el Patrimonio Cultural de la Migración.

## El proyecto *Caracol*, entre Puebla y Sevilla

Puebla y Sevilla unidas por un tema de gran actualidad, en el que la Universidad ha de tener voz propia. Y a ello queremos contribuir un grupo mixto del Colegio de Historia de la BUAP y el Área de Historia del Arte de la UPO. Ante todo para construir un puente cultural. El año pasado ya se puso la primera piedra de esta construcción, con el Seminario « Acervo Mexicano », cuyos resultados se concretarán en una publicación, editada por ambas instituciones. Y después de estos preliminares entramos en materia este año, con un primer acercamiento al tema del Patrimonio Cultural de la Migración. Programamos una serie de actividades, desde mediados de junio, centradas por un Seminario "en dos tiempos" y con un doble escenario. Primero, Sevilla, entre los días 28 y 30 de junio; segundo, Puebla, desde el día 8 al 10 de noviembre. De manera preliminar tendremos una presentación pública del proyecto « Caracol » en la ciudad de Puebla.

Tendrán voz propia los migrantes, a quienes dedicamos un espacio propio en actividades paralelas. Diseñamos una "fiesta migrante" en Sevilla, en la que representantes de las comunidades latinas arraigadas en la ciudad compartirán experiencias y testimonios de vida con los asistentes.



\* P. Vaca Narvaja en R. Lecay, *Cuentos de nostalgia y desarraigo*. México, Grupo destiempos, 2011, pág. 12.



Fuente : Todo Veracruz



Fuente : Ayto. Tomares



Entre Sevilla y Puebla abordaremos las circunstancias migrantes, resaltando sus vínculos con el Patrimonio Cultural. De lo que se guarda en la memoria individual o colectiva, de lo que late en los corazones por lo que dejan atrás, gentes y lugares: familias y amigos, pero también casas, calles y paisajes. Escenarios de vida y espacios culturales que buscan reconstruir en los países y ciudades en que renuevan sus vidas.

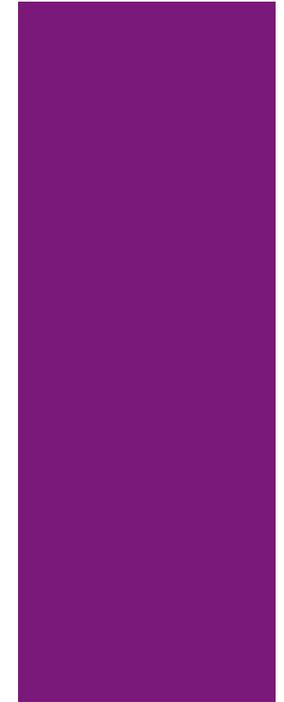
Estamos proponiendo para las distintas sesiones que se preparan los siguientes temas :

- Patrimonio inmaterial y migración.
- Mestizaje o fusión cultural: Desde lo culinario al folklore.
- Las culturas viajeras.
- Voces y discursos de la migración.
- Adaptaciones y propuestas culturales.
- Poder y migración
- Patrimonio tangible y migración.
- Migración y expresiones artísticas.
- Educación y migración. Aula y políticas educativas.
- Escenarios de la migración.

Como se ha adelantado, queremos oír la voz del migrante, darle su sitio, pues ellos son, en definitiva, los protagonistas. Reconocer en viejas fotografías los antecedentes familiares, descubrir en sus platos el sabor de la tradición, oír en sus palabras e identificar en sus tonadas y bailes lo que nace de arraigados sentimientos.

La fiesta habrá de producirse con la participación de nacionales de los países iberoamericanos con mayor o menor arraigo en Sevilla. Ellos nos alumbrarán el camino recorrido con idas y vueltas.

En Puebla, durante el mes de noviembre, serán otras actividades, que oportunamente se anunciarán. Entre otras, la convocatoria de una muestra de artesanías de Puebla y de Andalucía, así como un encuentro para compartir saberes culinarios de España y México.



## Idiosincracia latina

Más de veinte mil inmigrantes fueron censados en Sevilla en 2006. Hoy la cifra es menor, aun así sigue sosteniendo un relato que no pierde vigencia, el de seres humanos a la búsqueda de un horizonte de vida, en un nuevo lugar. Por ello, nos interesa advertir los aportes, construcciones identitarias, creaciones y recreaciones culturales de la migración. En primera instancia reconocer las diversas culturas e identidades de los inmigrantes, su patrimonio cultural en Sevilla como territorio de acogida, en segundo lugar, explorar las identidades construidas de acuerdo con las dinámicas vividas. Al respecto se ha dicho:

*Los inmigrantes sienten la necesidad de organizarse conjuntamente en torno a un discurso que unifica sus experiencias y sus necesidades, pero para ello enfrentan la dificultad de articular culturas muy diferentes y de hacerlo en*

*un contexto hostil. Es preciso dilucidar cómo en estas condiciones, los inmigrantes construyen el nuevo discurso identitario.\**

La « latinidad » como rasgo propio del conjunto de los migrantes americanos, indistintamente del país de procedencia. Constituye pues un signo identitario y al fin un testimonio de la propia cultura.

En tercer lugar, hemos de conocer los aportes, creaciones y/o recreaciones culturales de la migración emergentes en los procesos adaptativos y su incidencia en las dinámicas identitarias.

Y al fin lograr un apreciar la riqueza intercultural de la ciudad.

\* F. J. Cuberos Gallardo. « Ser latinos en Sevilla. La articulación de una identidad panétnica en el contexto migratorio ». *Imagonautas. Revista Interdisciplinaria sobre Imaginarios Sociales*. 4(1), 2014, págs. 13-32.

Trabajamos con la comunidad latina en Sevilla para conocer en primera persona esta realidad. Lo que traen consigo y cuando aportan al enriquecimiento de la cultura receptora.

Basamos este encuentro –necesario– en lo que llamamos la « fiesta migrante ». Convocamos con ella a los miembros de la comunidad latina que deseen integrarse en el Proyecto « Caracol », compartiendo cuantas experiencias y conocimientos nos ayuden a conocer este legado cultural.

## La mirada del migrante

Ilustraremos nuestro Seminario con una exposición fotográfica que mostrará el aporte cultural de los migrantes al lugar de acogida, principalmente en relación con ciudades de Estados Unidos. Los artistas visuales mostrarán en sus instantáneas las formas de apropiación de esos espacios receptores.

# Programa

## Casa del Pueblo. Auditorio "Luis Villoro". 9 de noviembre

9.30 h. *Inauguración y presentación del Proyecto Caracol*. Erika Galicia Isasmendi, codirectora del proyecto Caracol.

10.30 h. **Ponencia magistral**. **Dr. Carlos Contreras Cruz**, Profesor e investigador del ICSyH. "Alfonso Velez Pliego" BUAP. Patrimonio y Ciudad de Puebla.

## Casa del Pueblo. Auditorio "Luis Villoro". 9 de noviembre

12.00 h. **Mesa I: Mujer y Migración**. Modera Norma García Jorge.

12.15 h. **Un viaje necesario**. **Carmen Yadira Cruz Rivas**. Gestora Cultural Independiente. Honduras.

12.30 h. **Entre voces y discursos. Las mujeres en la historiografía de México**. **Elvira Rivera Gómez**. Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

13.00 h. **La manifestación del patrimonio intangible entre los migrantes poblanos en Nueva York**. **Cristina Cruz Carvajal**. Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

13.30 h. **La enseñanza del Patrimonio cultural en México: una tarea pendiente**. **Norma García Jorge**. Colegio de Historia, Facultad de Filosofía y Letras.

(...) Llegaron de Chile, de México, de España,  
Llegaron del Perú con sus mantas bordadas.  
Llegaron con el corazón roto, ojo parchado,  
Llegaron con los pies golpeados, saqueadas su honra,

Sin trabajo, sin lengua, sin nadie que las esperara, o enterrara,  
Llegaron las sirenas con pinta de piratas. (...)  
Sofía Buchuck. *Sirenas Cantoras*

16.00 h. **Mesa II: Migración y sociedad**. Modera Josefina Manjarrez Rosas.

16.00 h. **Un inmigrante francés afortunado entre Veracruz y Puebla: Joseph Ramonatxo o Ramón Acho**. **Carmen Labastida y Leticia Gamboa**. Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

16.15 h. **Empresarios migrantes en Puebla, Nueva España-México, 1780-1830**. **Pilar Paleta Vazquez**. Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

16.30 h. **Entre negociar y migrar, conquista, colonización y evangelización por los tlaxcaltecas en el siglo XVI**. **Emmanuel Rodríguez López**. Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

## Casa del Pueblo. Auditorio "Luis Villoro". 10 de noviembre

10.00 h. **Mesa III: Migración y cultura.** Modera Berenize Galicia Isasmedi.

10.15 h. **"No bastaba tanto héroe a un solo mundo". Sebastián de Aparicio, un santo de la Gudiña para Angelópolis. Montserrat A. Báez Hernández.** Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

10.30 h. **De objetos de culto a obras de arte: la migración del status quo de la pintura virreinal poblana a través de algunos estudios de caso. Alejandro Andrade.** Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

11.00 h. **El legado indígena al patrimonio de una ciudad Patrimonio de la Humanidad: el caso de los Anales. Lidia Gómez García.** Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

11.30 h. **Artistas ante la migración. Relatoría de la exposición: "Con la casa a cuestas. Miradas migrantes". Erika González León.** Proyecto Caracol. Universidad Nacional Autónoma de México.

## Casa del Pueblo. Auditorio "Luis Villoro". 10 de noviembre

12.00 **Mesa IV: Migración y sociedad.** Modera Carmen Labastida Claudio

12.30 h. **Las mujeres como salvaguardas de las tradiciones de sus pueblos en comunidades migrantes de la región de Atlixco, Puebla. Josefina Manjarrez Rosas.** Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

13.00 h. **Niños en movimiento. Cultura infantil y migración en México. Esther Cuatzon Mora.** Colegio de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. BUAP.

13.30 h. **Migración de la imagería celta a la mexicana en la obra de Leonora Carrington: análisis de lo mágico y simbólico. Araceli Toledo Olivar y Cecilia C. Cuan Rojas.** Colegio de Lingüística y Literatura Hispánicas. BUAP.

14.00 h. Clausura.

Presentación del libro *Acervo Mexicano. Legado de culturas.*

Edición de Erika Galicia, Fernando Quiles y Zara Ruiz.

Universidades de Benemérita Autónoma de Puebla y Pablo de Olavide.



## Todo empezó en junio...

Puebla, 19 de junio

Presentación del Proyecto Caracol. A cargo de Erika Galicia Isasmendi (BUAP.)

Conferencia de Jordi Tresserras (Lab-Patc - Universitat de Barcelona) : *Migración y Patrimonio Cultural: una mirada desde los sitios inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en el Espacio Cultural Iberoamericano*

### Fundación Valentín de Madariaga. 28 de junio

9.30 h. *El tercer espacio. Las culturas de los inmigrantes latinoamericanos y sus lugares en la ciudad de Sevilla.* Francisco José Cuberos Gallardo. Centro de Investigação e Estudos de Sociologia - Instituto Universitário de Lisboa

10.00 h. *Inclusión de la población inmigrante en las políticas culturales.* Reina Mendoza Ramírez. Gestora cultural

10.30 h. *Los medios de comunicación para promover la inserción de la cultura y el patrimonio de las migraciones.* Ana María Ramírez. G. Caracol.

11.00 h. *Ida y Vuelta: experiencias de la migración en el arte actual puertorriqueño.* Laura Bravo. Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

11.30 h. Receso.

11.50 h. *Expresiones culturales de ida y vuelta en las artes escénica y la producción.* Maribel Alarcón. G. Caracol, Sevilla.

12.30 h. *Emigración, universal femenino y erotismo en la poesía de Warsan Shire. Una lectura hermenéutica.* Berenize Galicia Isasmendi. Colegio de Lingüística y literatura hispánica. BUAP

13.00 h. Celebramos el Proyecto Caracol.

### Casa de la Provincia. 29 de junio

10.00 h. *Vienen de lejos. Las primeras migraciones en el Mediterráneo Antiguo: La Ruta de los Fenicios.* Manuel Perəgrina. Arte & Cía. Gestión Cultural y Ocio, SL.

10.30 h. *"La influencia de la comunicación en la INTEGRACIÓN".* Walter Vivanco. Integración Radio. Grupo Caracol Sevilla.

11.00 h. *Cambio, tradición e identidades en las fiestas de los migrantes andinos en Andalucía y Murcia.* Pilar G. Cruz Zúñiga. UPO.

11.30 h. *Entre minerales y raíces. La migración e integración de los conocimientos medicinales europeos e indígenas de la farmacopea novohispana.* Erika Galicia Isasmendi. y Ana María Huerta Jaramillo. Colegio de Historia, BUAP.

12.00 h. Receso

12.30 h. *La integración socio-laboral de la población migrante, un valor añadido.* Verónica Sangucho. Grupo Caracol. Sevilla

Videoconferencia:

13.00 h. *Al grito de guerra. La identidad geográfica como táctica de conservación del patrimonio cultural en la ciudad de Los Ángeles.* Xóchitl Munguía-Cuen, UNAM-LA

## Casa de la Provincia. 30 de junio

9.30 h. *Una visión particular del patrimonio intercultural.*  
Yarismar Quiaro. Activista cultural. Grupo Caracol. Sevilla

10.00 h. *Con mi hallaca auestas adonde los pies me lleven.*  
Jaqueline Aguirre Morales. Gestora cultural. G. Caracol.

10.30 h. *Nada nuevo bajo el sol. Patrimonio cultural migrante en la geografía iberoamericana. Algunos testimonios de actualidad.* Fernando Quiles. UPO – Grupo Caracol.

11.00 h. Receso.

Videoconferencia:

12.20 h. *Migraciones trasatlánticas: Hacer Historia del Arte en el Caribe.* Daniel Expósito Sánchez. Universidad de Puerto Rico. Recinto de Río Piedras

13.00. Clausura: *Migración y Patrimonio Cultural.* Fernando Iwasaki Cauti

Recital de cierre: Marcelo de la Puebla (músico) y Teodoro Uchuya (cantante)

Clausura a cargo de los coordinadores de los equipos de Puebla y Sevilla, así como la coordinadora del grupo Caracol-Sevilla, Erika Galicia, Fernando Quiles y Maribel Alarcón.



Fuente: Angel Morales Rizo (México)

# Con la casas a cuestras

## Exposición fotográfica

### La experiencia del migrante

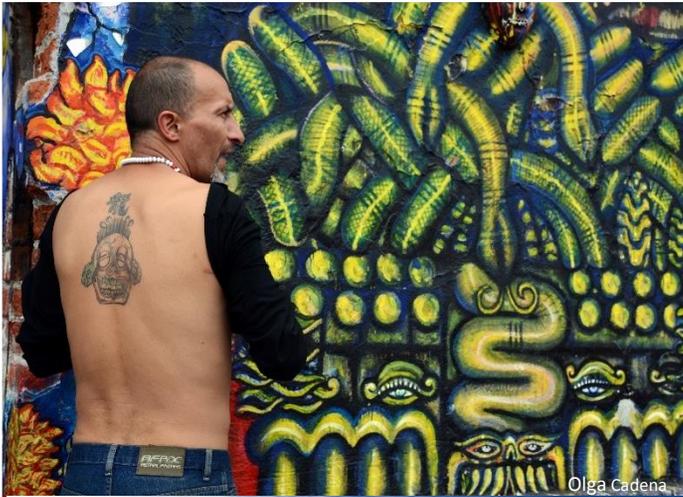
Concebir a la migración como algo extraño, como algo que "acontece" en lugar de algo que "me acontece", nos priva de un ejercicio de reflexión que nos permite reconocernos como producto del encuentro y desencuentro humano en un proceso dinámico y cambiante. Pensar la migración es hoy en día un ejercicio individual, que nos revela las huellas de un flujo masivo y en marcha que condiciona la experiencia interior y en el espacio vivido. Estos itinerarios académicos nos embarcan en esa búsqueda, donde la huella de la migración esté latente. Elegimos la fotografía como el instrumento más adecuado para exponer la huella que los migrantes imprimen en aquellos lugares donde se asientan, o aquellos por los que pasan. La fotografía que captura el tránsito fantasmático y que atribuye memoria latente al espacio

Hablar de migración es hablar de vinculación, de relaciones, y de redes que no se desintegran con la movilidad humana. En ésta propuesta nos interesa enfocar ese momento que sigue a la travesía, pero que encarna la huella de la partida, de la expulsión, ese momento que atisba la transformación y el cambio, tanto del individuo, como del espacio. En éste marco, invitamos a dos artistas: Santa Perversa y Tochtli 7, en cuya práctica resuena el pasado de la travesía y exploran los diferentes recursos con los que han logrado reconstruir y activar los referentes culturales que les fueron heredados.

Consideramos que el proceso migratorio -como situación de mutación/cambio que condiciona la experiencia- es multi-direccional. Bajo ésta premisa, proponemos un ejercicio de exploración en el que el objeto artístico "migre" a las diferentes sedes de la exposición, Sevilla, Puebla y Los Ángeles, para ser expuesto a diferentes espacios y realidades, y poner así, el acento en la recepción, en el intercambio y en el diálogo.



Claudia Camacho



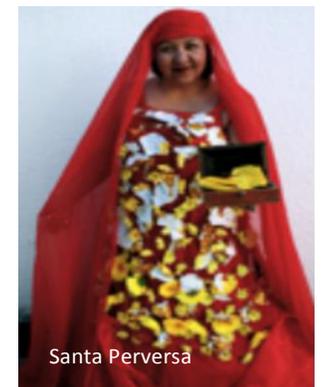
Olga Cadena



Claudia Camacho



Claudia Camacho



Santa Perversa

## Comisión organizadora :

Erika Galicia Isasmendi (BUAP) y Fernando Quiles García (UPO), *coordinadores*  
Zara Ruiz, *apoyo de coordinación*  
Erika González León (UNAM), *curadora de la exposición*  
Maribel Alarcón, Sevilla, *Coordinadora Grupo Caracol Sevilla*

## Comisión asesora :

### Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

María del Carmen García Aguilar  
Berenize Galicia Isasmendi  
Josefina Manjarrez Rosas  
Ana María Huerta Jaramillo

### Universidad Pablo de Olavide, Sevilla

Ana Aranda Bernal  
Francisco Ollero Lobato  
María de los Ángeles Fernández Valle  
Pilar Guadalupe Cruz Zúñiga

### Universidad Nacional Autónoma de México - Los Ángeles

Aída Espinosa Vázquez  
Xochitl Munguía-Cuen

### Grupo "Caracol" - Sección Sevilla

Jaqueline Aguirre Morales. Gestora Cultural, Sevilla/México  
Walter Vivanco. Integración Radio (Ecuador)  
Ana María Ramírez (Colombia)  
Verónica Sangucho (Ecuador)  
Yoely Reinoso (República Dominicana)

### Otras instituciones

Jordi Tresserras i Juan. Universitat de Barcelona – Lab Pact  
Francisco Vidargas, Instituto Nacional de Historia y Antropología, México  
Ana Cielo Quiñones. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia

## Instituciones:

### *Organizan :*

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Colegio de Historia.  
Universidad Pablo de Olavide. Área de Historia del Arte.

### *Colaboran :*

Universidad Nacional Autónoma de México. Los Ángeles  
Fundación Valentín de Madariaga. Sevilla  
Casa de la Provincia. Diputación Provincial. Sevilla



# Acervos. Patrimonio Cultural Iberoamericano Proyecto Caracol. Migración y patrimonio cultural



El Proyecto "Caracol" y el Seminario Internacional "Con la casa a las espaldas, adonde los pies me lleven" han sido promovidos por el Área de Historia del Arte, de la Facultad de Humanidades, en la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla (España) y el Colegio de Historia, de la Facultad de Filosofía y Letras, en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México). Cuenta con el apoyo de la Universidad Nacional Autónoma de México, sede Los Ángeles.

[patrimonio.proyectocaracol@gmail.com](mailto:patrimonio.proyectocaracol@gmail.com)